

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ อิสราเอล หมวด การเมือง

ข่าวประจำวันจันทร์ ที่ ๒๑ มกราคม ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว เนทันยาฮูประกาศรื้อาก่อนการเลือกตั้ง ๒ วัน ไม่ยุติการก่อสร้างนิคมชาวยิว

เนื้อหาข่าว

นายเบนยามิน เนทันยาฮู อดีตนายกรัฐมนตรีและหัวหน้าพรรคเลคุดประกาศนโยบายของพรรคก่อนการเลือกตั้งทั่วไปที่จะมีขึ้นในอีกสองวันข้างหน้าผ่านช่องสถานีโทรทัศน์ว่าตนจะเดินหน้าโครงการก่อสร้างนิคมชาวยิวต่อไปหากได้เป็นรัฐบาลต่ออีกสมัยโดยยืนยันว่าจะก่อสร้างให้ต่อเนื่องจนถึงเมืองกุดส์ตะวันออก รวมทั้งเขตเวสต์แบงก์ และไม่ยอมให้เกิดกระบวนการใดๆ ที่จะทำให้ปาเลสไตน์ตั้งเป็นรัฐประเทศได้

นายเบนยามิน เนทันยาฮูยังได้กล่าวยืนยันว่าตนไม่ต้องการรุกรานปาเลสไตน์ ไม่ต้องการให้พวกเขาเป็นพลเมืองอิสราเอล และไม่ต้องการให้ชาวปาเลสไตน์เป็นผู้ที่อยู่ภายใต้รัฐธรรมนูญของอิสราเอล หากแต่เรื่องที่ต้องเร่งผลักดันคือการเดินหน้าเจรจาภายใต้กรอบการปลดอาวุธจากกลุ่มฮามาส ซึ่งขณะนี้กลุ่มฮามาสได้ขยายอิทธิพลจากเขตเวสต์แบงก์ ขยับรุกคืบเข้ามาในฉนวนกาซาทุกวัน อีกทั้งยังได้รับการสนับสนุนอาวุธจากอิหร่าน ทั้งนี้ปรากฏการณ์ดังกล่าวทำให้ นายเบนยามิน เนทันยาฮูแสดงความเห็นเพิ่มเติมกรณีการถอนนิคมชาวยิวว่า จะไม่มีการถอนนิคมชาวยิวออกแม้แต่จุดเดียว เพราะสิ่งดังกล่าวอาจทำให้อิสราเอลต้องเผชิญกับจรวดของกลุ่มฮามาสได้ หากจะคืนดินแดนที่ได้ก่อสร้างนิคมชาวยิวในฉนวนกาซาต้องอยู่บนพื้นฐานของเส้นแบ่งเขตแดนที่รัฐบาลในสมัยของนายแอรียเอล ชารอน อดีตนายกรัฐมนตรี และอดีตหัวหน้าพรรคเลคุดได้ดำเนินการไว้เท่านั้น

นอกจากนั้นยังได้กล่าวตอบนักข่าวทันทีที่ถูกถามว่า หากวันหนึ่งประเทศอิหร่านมีศักยภาพจนสามารถครอบครองอาวุธนิวเคลียร์ได้จะอย่างไร นายเบนยามิน เนทันยาฮูกล่าวตอบว่า ประเด็นนิวเคลียร์อิหร่านจะไม่มีวันเกิดขึ้นได้หากตนอยู่ในตำแหน่งนายกรัฐมนตรีโดยจะทุ่มเทความพยายามอย่างเต็มที่เพื่อไม่ให้เกิดเหตุการณ์ดังกล่าว ทั้งนี้ปัญหานิวเคลียร์อิหร่านจะแก้ไขควบคู่กับปัญหาด้านการแพร่กระจายอาวุธในภูมิภาค เช่น ปัญหาอาวุธเคมีในซีเรีย ปัญหาอาวุธที่กระจายอยู่ ในการครอบครองของกลุ่มอิสบูลละห์ในประเทศเลบานอน รวมทั้งนโยบายเร่งด่วนภายในประเทศ ได้แก่ การลดค่าครองชีพการถือครองกรรมสิทธิ์ที่อยู่อาศัย เป็นต้น

ที่มา: <http://www.aljazeera.net/news/pages/f476664b-64ec-4799-af1e-c32363fbc568?GoogleStatID=20html>

ผู้ปฏิบัติงาน นายชูชาติ พุ่มเพ็ง

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาอาหรับ)

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สีสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ